



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/1995/565  
12 de julio de 1995  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

CARTA DE FECHA 11 DE JULIO DE 1995 DIRIGIDA AL SECRETARIO  
GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA REPÚBLICA  
ISLÁMICA DEL IRÁN ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de señalar a su atención los siguientes casos de violaciones por parte del Iraq de las condiciones de la cesación del fuego entre los dos países.

1. El 17 de marzo de 1995, a las 11.00 horas, se observó a nueve efectivos de las fuerzas iraquíes que instalaban alambre de púas cerca de las coordenadas geográficas NC 548-416 en el mapa de Sumar, en tierra de nadie, al norte del puesto de Mian-Tangeh Darreh y al oeste del poste fronterizo 43.

2. El 17 de marzo de 1995, desde las 11.45 hasta las 17.25 horas, se observó a cuatro helicópteros iraquíes de combate cerca de las coordenadas geográficas ND 385-086 en el mapa de Khosravi, al oeste del poste fronterizo 54 y al sur del Amraveh del Iraq hacia la ciudad de Khaneghein.

3. El 17 de marzo de 1995, a las 16.40 horas, se observó a nueve efectivos de las fuerzas iraquíes que construían una casamata cerca de las coordenadas geográficas NC 817-985 en el mapa de Khosravi, al suroeste de los postes fronterizos 51 y 52, al este de Molah-Aziz y en la cota 250.

4. El 19 de marzo de 1995, se observó a cuatro vehículos Toyota iraquíes con pasajeros que patrullaron durante 45 minutos la zona cerca de las coordenadas geográficas PB 205-470 en el mapa de Kouhe-Tunnel, en tierra de nadie, entre el sudoeste del poste fronterizo 27/5 y el sureste del poste fronterizo 27/6.

5. El 21 de marzo de 1995, de las 11.15 a las 17.45 horas, se observó a siete helicópteros iraquíes cerca de las coordenadas geográficas ND 335-015 en el mapa de Khosravi. Dos helicópteros aterrizaron cerca de las coordenadas geográficas ND 356-030 en el mapa de Khosravi y dejaron la zona a las 15.10 horas.

6. El 21 de marzo de 1995, fuerzas iraquíes dispararon cinco balas trazadoras con ametralladoras Dooshka hacia el territorio de la República Islámica del Irán. Las balas dieron en el terreno situado cerca del sur del

poste fronterizo ubicado en la coordenada geográfica TP 228-721 del mapa de Khorramshahr.

7. El 22 de marzo de 1995, a las 18.50 horas, cuatro militares armados vestidos de caqui, a bordo de un vehículo de patrulla de color caqui comenzaron a tomar fotografías de las posiciones de la República Islámica del Irán durante 20 minutos y desde una distancia estimada de 500 metros en las coordenadas PB 470-702 en el mapa de South Mehran, en tierra de nadie, al sur de los postes fronterizos 27/13 y 27/14 frente al poste fronterizo 2 de Abziadi.

8. El 24 de marzo de 1995, se observó a un total de 31 botes a motor y dos barcos de travesía iraquíes con un total de 74 efectivos que patrullaban la zona de Arvand Rud.

9. El 24 de marzo de 1995, fuerzas iraquíes comenzaron a construir una nueva base cerca de las coordenadas geográficas TQ 160-230 en el mapa de Hosseinieh, en tierra de nadie, al norte del poste fronterizo 7/27 y al sur del poste fronterizo 7/28.

10. El 27 de marzo de 1995, se observó a fuerzas iraquíes que instalaban postes de una antena inalámbrica en la base recientemente construida en las coordenadas geográficas TQ 160-220 en el mapa de Hosseinieh, al norte del poste fronterizo 7/26 y al sur del poste fronterizo 7/27.

11. El 27 de marzo de 1995, a las 21.00 horas, algunos efectivos iraquíes comenzaron a disparar contra la aldea de Ali-Mir en tierra de nadie, en la coordenada geográfica ND 589-248 en el mapa de Qasr-e-Shirin hacia la policía fronteriza iraní que se encontraba en las coordenadas geográficas ND 590-230 en el mapa de Qasr-e-Shirin.

12. El 28 de marzo de 1995, a las 10.10 horas, se observó a un avión de reconocimiento iraquí cerca de las coordenadas geográficas NC 832-193 en el mapa de Halaleh, en tierra de nadie, en las alturas de Meimak en la colina de Shohada.

13. El 28 de marzo de 1995, a las 13.00 horas, fuerzas iraquíes volvieron a poner una antena parabólica (que ya había sido retirada por fuerzas iraquíes) cerca de las coordenadas geográficas 432-657 en el mapa de Naftshahr, en tierra de nadie, al este del puesto Chalaie del Iraq, al oeste del río fronterizo Kaneh-Kaboud.

14. El 28 de marzo de 1995, se observó a 32 botes a motor y a un barco de travesía iraquíes con un total de 74 efectivos que patrullaban Arvand Rud.

15. El 29 de marzo de 1995, se observó a un helicóptero iraquí sobre la zona de Khosravi, en territorio iraquí.

16. El 29 de marzo de 1995, fuerzas iraquíes instalaron un cañón antiaéreo de cuatro bocas cerca de las coordenadas geográficas ND 425-975 en el mapa de Khosravi, al este de Halawan y Bamil en el Iraq y al suroeste de Chirzad y de los postes fronterizos 51 y 52.

17. El 30 de marzo de 1995, fuerzas iraquíes instalaron una antena inalámbrica cerca de las coordenadas geográficas TP 160-210 en el mapa de Hosseinieh, en tierra de nadie, al norte del poste fronterizo 7/25 y al sur del poste fronterizo 7/26.

18. El 31 de marzo de 1995, a las 10.30 horas, se observó a cinco soldados iraquíes que construían cinco casamatas cerca de las coordenadas geográficas NC 405-095 en el mapa de Khosravi, al oeste del puesto de Al-Meghdad en el Iraq y al sur de los postes fronterizos 55 y 55/1. Abandonaron la zona a las 15.30 horas el mismo día.

19. El 31 de marzo de 1995, a las 19.00 horas, 14 vehículos de patrulla (camiones, vehículos Toyota, camionetas y vehículos de patrulla), se encontraban estacionados en una ciudad militar ubicada cerca de las coordenadas geográficas PB 350004200 en el mapa de Kouhe-Tunnel, al sur del poste fronterizo 25/11.

Mucho agradecería que la presente carta se distribuyera como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kamal KHARRAZI  
Embajador  
Representante Permanente

-----